

ОТЗЫВ

зарубежного научного консультанта о диссертационной работе

Каиржановой Адии Тасболатовны

«Когнитивно-прагматические свойства метафоры в билингвальном контексте при обучении русскому языку», представленной на соискание степени доктора философии (PhD) по специальности «8D01704 - Русский язык и литература», в диссертационный совет по русскому языку и литературе, сформированный при Казахском национальном университете имени аль-Фараби

В центре внимания диссертационного исследования Каиржановой Адии Тасболатовны находится феномен метафоры, традиционно относившийся к области поэтики и стилистики, но в последние десятилетия осмысленный лингвистикой как воплощенный в языке фундаментальный механизм концептуализации мира. Вдохновляясь идеями зарубежных и казахстанских исследователей в области когнитивной лингвистики и лингводидактики, автор попытался соединить достижения этих научных направлений, чтобы вывести проблему обучения метафоре за рамки узко методических вопросов и представить ее как центральное звено в формировании языковой личности учащегося-билингва.

1. Актуальность темы исследования определяется именно концептуальным сдвигом в трактовке метафоры, которая в современной научной парадигме осознается как универсальный когнитивный инструмент, структурирующий мышление, организующий опыт и задающий способы интерпретации действительности. Однако в практике отечественного образования недостаточная сформированность метафорической компетенции приводит к буквальному пониманию текста, искажению коммуникативных намерений автора и, как следствие, к ограничению выразительных возможностей собственной речи учащихся.

Наконец, актуальность исследования обретает отчетливое социально-педагогическое измерение в контексте современных образовательных стандартов. Развитие креативного мышления, ключевыми механизмами которого являются ассоциативный поиск, установление аналогий и переструктурирование информации (то есть операции, лежащие в основе метафоризации), с 2022 года выделено в самостоятельное направление международной программы PISA. В этом отношении диссертация отвечает актуальным запросам современной лингвистической науки и практики языкового образования.

Работа над диссертацией осуществлялась в течение трех лет и в соответствии с индивидуальным планом Каиржановой Адии Тасболатовны, реализация которого была обеспечена на кафедре в полном объеме.

Тема диссертации соответствует паспорту специальности «8D01704 – Русский язык и литература».

2. Степень обоснованности и достоверности результатов диссертационного исследования А. Т. Каиржановой обеспечивается комплексным и системным характером проведенной работы. Теоретические положения диссертации опираются на широкий круг отечественных и зарубежных исследований в области когнитивной лингвистики, психолингвистики, теории метафоры и лингводидактики (включая труды Дж. Лакоффа, М. Джонсона, Н. Д. Арутюновой, Ю. Н. Караулова, а также казахстанских ученых Б. Х. Хасанова, Э. Д. Сулейменовой, М. Р. Кондубаевой и др.), что позволило сформировать надежную методологическую базу исследования.

Достоверность полученных результатов подтверждается использованием совокупности взаимодополняющих методов исследования, адекватных цели и задачам работы: применялись теоретический анализ, метод сплошной выборки языкового материала, свободный ассоциативный эксперимент, анкетирование учителей, а также количественная и качественная обработка эмпирических данных.

Обоснованность выводов обеспечивается репрезентативностью исследуемого материала: в работе проанализированы учебники русского языка и литературы для 5 и 8 классов, привлечены результаты опроса учителей из разных регионов Казахстана, а также данные педагогического эксперимента с участием 105 учащихся 5 и 8 классов. Сопоставительный анализ результатов констатирующего и контрольного этапов эксперимента позволил зафиксировать объективную динамику формирования метафорической компетенции.

3. Теоретическая значимость диссертации А. Т. Каиржановой заключается в расширении и углублении понятийного аппарата лингводидактики. В работе уточнено и теоретически обосновано понятие метафорической компетенции, которая представлена не как частное умение, а как интегративная метакомпетенция, включающая рецептивный, когнитивный, интерпретационный, продуктивный и прагматический компоненты. Такой подход позволяет преодолеть узко стилистическое понимание метафоры и рассматривать ее как универсальный механизм смыслообразования, когнитивного развития и речевого воздействия.

Кроме того, в исследовании раскрыта возрастная динамика формирования метафорической компетенции: установлено, что учащиеся 5-го класса демонстрируют преимущественно наглядно-образный способ осмысления метафоры, тогда как учащиеся 8-го класса способны к более осознанному анализу, интерпретации и использованию метафоры как средства речевого воздействия. Данное положение вносит вклад в лингводидактику, уточняя представления о последовательном развитии образного мышления в подростковом возрасте.

4. Практическая значимость диссертационной работы определяется возможностью непосредственного применения полученных результатов в образовательном процессе и в системе подготовки педагогических кадров.

Прежде всего, разработанная автором система упражнений и заданий, направленная на поэтапное формирование метафорической компетенции учащихся-билингвов, может быть внедрена в практику преподавания русского языка и литературы в школах с казахским языком обучения. Предложенный дидактический материал, включающий работу с текстами казахских народных сказок, произведениями современной детской литературы, а также задания на ассоциативное мышление и создание собственных метафор, позволяет органично дополнить действующие учебно-методические комплексы и повысить эффективность речевого развития школьников.

Кроме того, в исследовании представлен диагностический инструментарий для выявления уровня сформированности метафорической компетенции учащихся, включающий анкеты для учителей, бланки свободного ассоциативного эксперимента, критерии оценки метафорических реакций. Данный инструментарий может быть использован учителями-практиками для мониторинга речевого развития учащихся и корректировки образовательного процесса.

Результаты лингвометодического анализа учебников русского языка и литературы для 5 и 8 классов, проведенного в диссертации, представляют собой ценную информацию для авторов учебных пособий и методистов. Выявленные в ходе анализа недостатки позволяют наметить направления совершенствования учебно-методического обеспечения.

Высокая научная ценность результатов, полученных Каиржановой Адией Тасболатовной, подтверждается публикациями в международных научных изданиях (1 статья в журнале, входящем в базу цитирования SCOPUS; 2 статьи в журналах, рекомендованных ККСНВО; 2 статьи в сборниках международных конференций).

5. Научная новизна диссертационного исследования определяется тем, что в нем впервые осуществлено комплексное исследование когнитивно-прагматических свойств метафоры в условиях билингвального обучения и на этой основе разработана и апробирована лингводидактическая модель формирования метафорической компетенции учащихся-билингвов. Автором уточнено и теоретически обосновано понятие метафорической компетенции как интегративной метакомпетенции, определена ее структура и место в системе речевой и когнитивной подготовки учащегося.

Научную новизну представляет также разработанная и экспериментально подтвержденная система упражнений и заданий, направленная на развитие метафорической компетенции учащихся-билингвов, эффективность которой доказана в ходе педагогического эксперимента.

6. Оценка внутреннего единства и направленности полученных результатов. Диссертационное исследование А. Т. Каиржановой отличается высоким уровнем внутреннего единства, что проявляется в логической согласованности всех его структурных компонентов – от теоретико-методологических оснований до эмпирических выводов и практических рекомендаций.

Во-первых, целостность работы достигается последовательной реализацией исходной концептуальной идеи. Автор исходит из понимания метафоры как когнитивно-прагматического феномена. Данный подход последовательно раскрывается при анализе научной литературы, находит воплощение в разработке диагностического инструментария и построении системы обучающих заданий. Благодаря этому теоретические положения не остаются декларативными, а непосредственно задают вектор методических решений.

Во-вторых, внутренняя согласованность подтверждается непротиворечивостью полученных результатов. Теоретические положения (понятие метафорической компетенции, возрастная динамика ее формирования) получают эмпирическое подтверждение в данных ассоциативного эксперимента и педагогической диагностики. Разработанная модель обучения строится на основе трудностей учащихся, выявленных в ходе констатирующего этапа. Эффективность предложенных решений проверяется через сопоставление результатов контрольной и экспериментальной групп.

7. Соответствие диссертации требованиям, предъявляемым научной квалификационной работе.

Диссертация «Когнитивно-прагматические свойства метафоры в билингвальном контексте при обучении русскому языку» полностью соответствует требованиям, предъявляемым к научным квалификационным работам данного уровня.

Работа отличается научной самостоятельностью, теоретической глубиной и практической направленностью. Автор демонстрирует высокий уровень профессиональной подготовки, умение самостоятельно формулировать и решать сложные лингводидактические задачи, а также способность к системному анализу эмпирического материала.

На основе вышеизложенного считаю, что диссертация отвечает всем необходимым требованиям, предъявляемым к научным работам подобного уровня, заслуживает высокой оценки и может быть допущена к защите на соискание степени доктора философии (PhD) по специальности «8D01704 – Русский язык и литература».

**Зарубежный научный консультант
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры общего и русского
языкознания Государственного
института русского
языка имени А.С. Пушкина**



Юрина Е. А.

Верно
Заместитель начальника
административно-правового управления
« ____ » ____ 202 ____ г.

